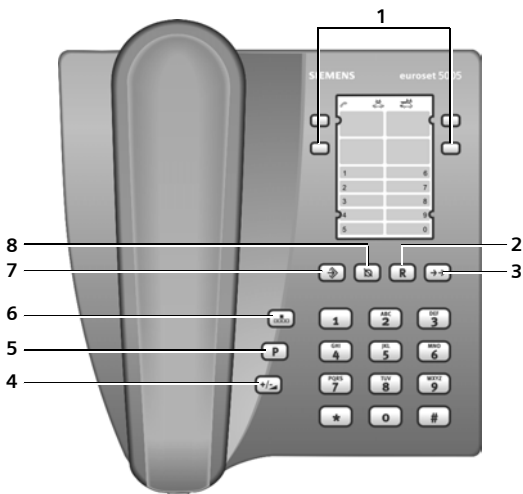


## Euroset 5005

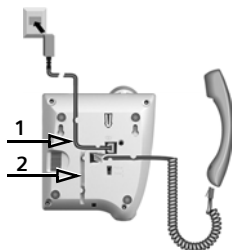


- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1 | Repertory keys             |
| 2 | Recall key                 |
| 3 | Redial key                 |
| 4 | Handset volume control key |
| 5 | Pause key                  |
| 6 | Speed dial key             |
| 7 | Set key                    |
| 8 | Mute key                   |
- 
- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 | Πλήκτρα κλήσης προορισμού      |
| 2 | Πλήκτρο παράλληλης κλήσης      |
| 3 | Πλήκτρο επανάκλησης            |
| 4 | Πλήκτρο υψηλής/χαμηλής έντασης |
| 5 | Πλήκτρο παύσης                 |
| 6 | Πλήκτρο ταχείας κλήσης         |
| 7 | Πλήκτρο αποθήκευσης            |
| 8 | Πλήκτρο σίγασης (Mute)         |
- 
- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 | Tlačítka cílové volby         |
| 2 | Tlačítko zřetěného dotazu     |
| 3 | Tlačítko opakovaní volby      |
| 4 | Tlačítko nahlas/potichu       |
| 5 | Tlačítko pauzy                |
| 6 | Tlačítko zkrácené volby       |
| 7 | Tlačítko uložení              |
| 8 | Tlačítko vypnutí zvuku (Mute) |

## Connections

## Υποδοχές σύνδεσης

## Připojení



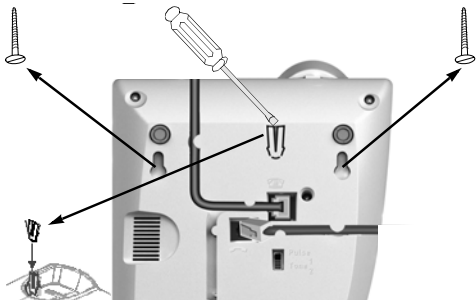
- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Table top operation |
| 2 | Wall mounting       |
- 
- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1 | Για επιτραπέζια λειτουργία |
| 2 | Για επιτοίχια τοποθέτηση   |
- 
- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Při stolním provozu  |
| 2 | Při montáži na stěnu |

## Wall mounting

(see figure)

Once the connecting leads have been connected, you can mount the telephone on the wall:

- ◆ Drill two dowel holes (5 mm Ø) 110mm apart, insert dowels and screw in



countersunk head wood screws with a slight gap to the wall.

- ◆ On underside of telephone: Lift out handset bracket with screwdriver.
- ◆ Clip handset bracket into handset shell mounting.
- ◆ Hang telephone on projecting screw heads.

## Safety precautions

When installing, connecting and operating the telephone, always observe the following precautions:

- ◆ Only use the jacks and leads supplied.
- ◆ Only connect the connecting lead to the intended socket.
- ◆ Only connect approved accessories.
- ◆ Lay the connecting lead where it will not cause accidents.
- ◆ Position the telephone on a non-slip surface.
- ◆ For your safety and protection, the telephone may not be used in the bath or shower rooms (wet locations). The telephone is not splash proof.
- ◆ Never expose the telephone to sources of heat, direct sunlight or other electrical devices.

- ◆ Protect your telephone from moisture, dust, corrosive liquids and vapours.
- ◆ Never open up the telephone yourself.
- ◆ Do not touch the plug contact with pointed or metallic objects.
- ◆ Do not carry the telephone by the leads.
- ◆ If you give your telephone to someone else, make sure you also give them the operating manual.



All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.

This crossed-out wheeled bin symbol on the product means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. The correct disposal and separate collection of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. It is a precondition for reuse and

recycling of used electrical and electronic equipment.  
For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Setting up the telephone for use

### Recommended installation of telephone

- ◆ Do not expose the telephone to direct sunlight or other sources of heat.
- ◆ Operate at temperatures of between +5°C and +40°C.
- ◆ Maintain a distance of at least one metre between the telephone and radio equipment, e.g. radio telephones, radio paging equipment or TV sets. Otherwise, telephone communication could be impaired.
- ◆ Do not install the telephone in dusty rooms as this can limit the service life of the telephone.
- ◆ Furniture lacquer and polish can be adversely affected by contact with parts of the unit (e.g. feet).

## Dialling and saving numbers

### Dialling a number



Lift handset, dial number.


### Last number redial

The last number dialled is automatically saved.



Lift handset, press last number redial key.

## Repertory and speed dial

You can save 4 numbers (max. 21 digits) as repertory numbers on the 4 repertory keys  and 10 numbers as speed dial numbers on the number keys (max. 21 digits).

### Saving (or saving with notebook function)



Lift handset, (or with notebook function: during a call) press Set key.

either ...



**As repertory**  
Press repertory key;

or ...



**As speed dial**

Press speed dial key and speed dial number (number key);  
Enter number for repertory or speed dial.



Press Set key, (or after the call:) replace handset.

### Dialling a repertory number



Lift handset, press repertory key.

You can also dial any additional digits.

### Dialling a speed dial number





Lift handset, press speed dial key.



Press speed dial number (number key).

## Notes on saving and deleting repertory and speed dial numbers

 and  are saved regardless of the set dialling mode but are only dialled with DTMF dialling.

The following steps delete numbers saved to the repertory or speed dial keys:

- ◆ The number entered is longer than 21 digits
- ◆ Saving a number will delete the previous content of the memory

## Dialling pauses

One or more dialling pauses (not at 1st digit) can be entered using **[P]**. Pauses are transferred to the memory and are necessary for certain extension systems (e.g.: 0 **[P]** 2368).

- ◆ Dialling a dialling pause within the first 5 digits: The entire number saved is dialled, including the 2-second dialling pause.
- ◆ Dialling a dialling pause after the first 5 digits: The portion of the number saved after the pause is only dialled after pressing the **[P]** key.

## Adjusting the telephone

### Setting the handset volume

The handset volume can be set to 2 levels.

**[+/-]** Press Handset volume control key.

### Mute

You can deactivate the telephone's microphone.

During a call:

**[M]** Press mute key.

To reactivate microphone:

Press the mute key again.

### Setting the ringer

You can set the ringer frequency and volume to 9 levels



Pulse: Pulse dialling mode (DP)  
 Tone 1: Tone dialling mode, flash time 100 ms  
 Tone 2: Tone dialling mode, flash time 280 ms

### Temporary DTMF switching in "Pulse" position

To use functions that require DTMF (e.g. remote control of answering machine), you can set the telephone to DTMF for

(factory default: level 6) or turn it off.



Lift the handset, press the Set key. Press the hash key. Press one of the number keys. (0: Ringer off until handset is next lifted). Press Set key.

## Operation on a PABX

### Special functions/Recall key

During an external call, you can make an enquiry or forward the call. To do this, press the recall key **[R]**. The subsequent procedure depends on your PABX. By default, the recall key is set to flash time 1 (pulse/tone switch in "Tone 1" position). For connection to a PABX, it may be necessary to change the flash time (e.g. pulse/tone switch to "Tone 2"). To do this, please refer to the operating instructions for your PABX.

### Changing the dialling mode

By default, your telephone is set to tone dialling mode (Tone 1). Depending on the dialling mode of your PABX, you may need to set the telephone to pulse dialling (DP). Slide switch on underside of unit:

the duration of the call without adjusting the switch. After the connection is established:

**[\*]** Press the star key. After the connection is broken, the setting reverts to DP.

## Operation on public telephone systems

Public telephone systems - in some cases by special order/request – offer you a range of useful additional services (e.g. call divert, call back on busy, three-party conference etc.). These services can be selected using specified key combinations, which your network provider will notify you of.

You can save the entire key combination, including the number of a fixed call divert destination, to your repertory or speed dial keys just like a normal number.

### Recall key

In public telephone systems, the recall key is required to use certain additional services; e.g. for "Call back on busy". By default, your telephone is set to tone dialling with a flash time of 100 ms (Tone 1). You may need to adjust the flash time using the slide switch on the underside of the telephone.

## Appendix

### Care

To clean, wipe with a moist or antistatic cloth only, never with a dry cloth (risk of electrostatic charging and discharge) or strong cleaning agent.

### If your telephone is not working perfectly

**Lift handset, no dialling tone:** Is the connecting lead correctly plugged into the telephone and the telephone socket?

**Dialling tone audible but telephone will not dial:** The connection is OK. Is the dialling mode set correctly?

**The other party cannot hear you:** Mute activated?

**Regular pulse noises can be heard during a call:** The connection is receiving metering pulses from the exchange, which the telephone cannot interpret. Contact your network operator.

### Insert strips

Blank insert strips for the repertory keys can be found on the Internet at <http://www.siemens.com/euroset>.

### Contacts

If you should encounter any problems when operating the telephone connected to a communication system with analogue network access, please contact the network operator responsible or your dealer.

### Authorisation

The telephone you have purchased is designed for operation in your country, as marked on the packaging and on the unit.

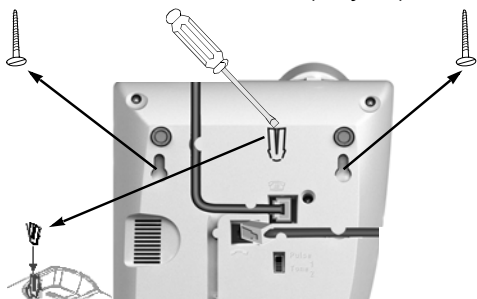
The CE mark attests to the phone's compliance with the essential requirements of the R&TTE directive.

## Επιτοίχια τοποθέτηση

(βλ. σχήμα)

Μετά την εισαγωγή των καλωδίων σύνδεσης, μπορείτε να στερεώσετε το τηλέφωνο στον τοίχο:

- ◆ Ανοίξτε δύο οπές (5 mm Ø) σε απόσταση 110 mm, τοποθετήστε τα ούπατ και στερεώστε ξυλόβιδες με



κάποια απόσταση από τον τοίχο.

- ◆ Στην κάτω πλευρά του τηλεφώνου: Αφαιρέστε την ασφάλεια του ακουστικού με ένα κατσαβίδι.
- ◆ Στερεώστε την ασφάλεια στην υποδοχή του περιβλήματος του ακουστικού.
- ◆ Κρεμάστε το τηλέφωνο στις προεξέχουσες κεφαλές των βιδών.

## Υποδείξεις ασφαλείας

Κατά την τοποθέτηση, τη σύνδεση και τη χρήση του τηλεφώνου, τηρήστε οπωσδήποτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- ◆ Χρησιμοποιήστε μόνο το βύσμα και τα καλώδια που παρέχονται μαζί με τη συσκευή!
- ◆ Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης μόνο στην προοριζόμενη για το σκοπό αυτό πρίζα/ υποδοχή.
- ◆ Συνδέετε μόνο εγκεκριμένα αξεσουάρ.
- ◆ Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης με ασφάλεια!
- ◆ Τοποθετήστε τη συσκευή σε μία μη ολισθηρή επιφάνεια!
- ◆ Για τη δική σας ασφάλεια και προστασία, δεν επιτρέπεται η χρήση του

τηλεφώνου στο μπάνιο ή στο ντους (σε χώρους με υγρασία). Το τηλέφωνο δεν είναι αδιάβροχο.

- ◆ Μην τοποθετείτε ποτέ το τηλέφωνο κοντά σε θερμαντικές πηγές, εκτεθειμένο απευθείας στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές.
- ◆ Προστατέψτε το τηλέφωνό σας από την υγρασία, τη σκόνη, τα καυστικά υγρά και τους υδρατμούς.
- ◆ Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ μόνοι σας το τηλέφωνο!
- ◆ Μην αγγίζετε τις επαφές σύνδεσης με αιχμηρά και μεταλλικά αντικείμενα!
- ◆ Μην κρατάτε το τηλέφωνο από τα καλώδια!
- ◆ Δώστε το τηλέφωνό σας σε τρίτους πάντα μαζί με τις οδηγίες χρήσης.



Όλα τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται

ξεχωριστά εκτός του δικτύου δημοτικών απορριμμάτων, σε ειδικούς χώρους συλλογής που ορίζονται από την κυβέρνηση ή τις τοπικές αρχές.

Αυτό το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με ροδάκια πάνω στο προϊόν σημαίνει ότι το προϊόν υπόκειται στην Οδηγία 2002/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Η σωστή απόρριψη και η ξεχωριστή συλλογή των παλιών σας συσκευών θα βοηθήσει στην πρόληψη τυχόν αρνητικών επιδράσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Είναι προϋπόθεση για την επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη των παλιών σας συσκευών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη δημοτική υπηρεσία, το φορέα αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα από το.

## Έναρξη λειτουργίας του τηλεφώνου

### Σύσταση για την τοποθέτηση του τηλεφώνου

- ◆ Μην τοποθετείτε το τηλέφωνο απευθείας εκτεθειμένο στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε άλλες πηγές θερμότητας.
- ◆ Λειτουργία σε θερμοκρασίες από +5°C έως +40°C.
- ◆ Διατηρήστε μία ελάχιστη απόσταση ενός μέτρου μεταξύ του τηλεφώνου και άλλων ασύρματων συσκευών, π.χ. ασύρματα τηλέφωνα, ασύρματες προσωπικές τηλεφωνικές εγκαταστάσεις ή συσκευές τηλεόρασης.

Σε αντίθετη περίπτωση, η τηλεφωνική επικοινωνία ενδέχεται να επηρεαστεί.

- ◆ Μην τοποθετείτε το τηλέφωνο σε χώρους με σκόνη, διότι κάτι τέτοιο μειώνει τη διάρκεια ζωής του τηλεφώνου.
- ◆ Βερνίκια επίπλων και λούστρα ενδέχεται να καταπονηθούν κατά την επαφή με εξαρτήματα της συσκευής (π.χ. με τα "πόδια" της συσκευής).

## Κλήση και αποθήκευση αριθμών

### Κλήση αριθμού



Σηκώστε το ακουστικό, καλέστε τον αριθμό.

### Επανάκληση

Ο τελευταίος αριθμός που κλήθηκε αποθηκεύεται αυτόματα.



Σηκώστε το ακουστικό, πατήστε το πλήκτρο επανάκλησης.

### Κλήση προορισμού και ταχεία κλήση

Έχετε τη δυνατότητα να αποθηκεύσετε 4 αριθμούς κλήσης (έως 21 ψηφία) ως αριθμούς κλήσης προορισμού στα 4 πλήκτρα κλήσης προορισμού  και 10 αριθμούς κλήσης ως αριθμούς ταχείας κλήσης (σε αριθμητικά πλήκτρα).

## Αποθήκευση (ή αποθήκευση με λειτουργία σημειωματαρίου)



Σηκώστε το ακουστικό, (ή με λειτουργία σημειωματαρίου, κατά τη διάρκεια της συνομιλίας) πατήστε το πλήκτρο αποθήκευσης.

είτε ...

### προορισμού



Πατήστε το πλήκτρο κλήσης προορισμού,

ή ...



### ως ταχεία κλήση

Πατήστε το πλήκτρο ταχείας κλήσης, τον αριθμό ταχείας κλήσης

(αριθμητικό πλήκτρο), Εισάγετε έναν αριθμό κλήσης για κλήση προορισμού ή ταχεία κλήση.



Πατήστε το πλήκτρο αποθήκευσης, (ή μετά τη συνομιλία) κατεβάστε το ακουστικό.

## Κλήση προορισμού



Σηκώστε το ακουστικό, πατήστε το πλήκτρο κλήσης προορισμού.

Μπορείτε επίσης να πληκτρολογήσετε διαδοχικά μεμονωμένα ψηφία.

## Ταχεία κλήση



Σηκώστε το ακουστικό, πατήστε το πλήκτρο ταχείας κλήσης.



Πατήστε τον αριθμό ταχείας κλήσης (αριθμητικό πλήκτρο).

## Υποδείξεις για την αποθήκευση και τη διαγραφή αριθμών κλήσης προορισμού και ταχείας κλήσης

και αποθηκεύονται ανεξάρτητα από τον επιλεγμένο τύπο κλήσης, καλούνται όμως μόνο σε περίπτωση κλήσης MFV. Οι ακόλουθες ενέργειες διαγράφουν αριθμούς κλήσης που είναι αποθηκευμένοι σε πλήκτρα κλήσης προορισμού ή ταχείας κλήσης:

- ◆ Ο καταχωρούμενος αριθμός κλήσης έχει έκταση μεγαλύτερη των 21 ψηφίων,
- ◆ Η αποθήκευση ενός αριθμού κλήσης διαγράφει τον προηγούμενο.

## Παύσεις κλήσης

Έχετε τη δυνατότητα να εισάγετε μία ή περισσότερες παύσεις κλήσης (όχι στην πρώτη θέση!) με . Οι παύσεις μεταφέρονται στη μνήμη και απαιτούνται σε ορισμένες εγκαταστάσεις εσωτερικών τηλεφώνων (π. χ.: 0 2368).

- ◆ Επιλογή παύσεων κλήσης **εντός των πρώτων 5 ψηφίων** : Καλείται ο πλήρης αποθηκευμένος αριθμός, συμπεριλαμβανομένης της παύσης κλήσης, διάρκειας περίπου 2 δευτερολέπτων.
- ◆ Επιλογή παύσεων κλήσης **μετά το 5ο ψηφίο**: Η κλήση του τμήματος του αριθμού που αποθηκεύτηκε μετά την παύση ολοκληρώνεται μετά το πάτημα του πλήκτρου παύσης .



## Ρύθμιση τηλεφώνου

### Ρύθμιση έντασης ακουστικού

Η ρύθμιση της έντασης του ακουστικού είναι δυνατή σε 2 βαθμίδες.



Πατήστε το πλήκτρο υψηλής/χαμηλής έντασης.

### Σίγαση

Έχετε τη δυνατότητα να απενεργοποιήσετε το μικρόφωνο του τηλεφώνου. Κατά τη διάρκεια της συνομιλίας:



Πατήστε το πλήκτρο σίγασης.

Επανενεργοποίηση μικροφώνου: Πατήστε ξανά το συγκεκριμένο πλήκτρο.

### Ρύθμιση ήχου κουδουνισμού

Έχετε τη δυνατότητα να ρυθμίσετε τη συχνότητα και την ένταση του ήχου κουδουνισμού σε 9 βαθμίδες (εργοστασιακή ρύθμιση: βαθμίδα 6) ή να τον απενεργοποιήσετε.



Σηκώστε το ακουστικό, πατήστε το πλήκτρο αποθήκευσης.



Πατήστε το πλήκτρο δίσκου.



...



Πατήστε ένα από τα αριθμητικά πλήκτρα 0–9. (0: απενεργοποίηση ήχου κουδουνισμού, μέχρι το επόμενο σήκωμα του ακουστικού).



Πατήστε το πλήκτρο αποθήκευσης.

## Λειτουργία σε ιδιωτικά τηλεφωνικά κέντρα

### Πλήκτρο ειδικών λειτουργιών/παράλληλης κλήσης

Κατά τη διάρκεια μίας υπηρεσιακής συνομιλίας μπορείτε να θέσετε σε αναμονή μία παράλληλη κλήση ή να προωθήσετε μία συνομιλία. Πατήστε για το σκοπό αυτό το πλήκτρο παράλληλης κλήσης . Η περαιτέρω λειτουργία εξαρτάται από το τηλεφωνικό σας κέντρο.

Κατά την παράδοση του τηλεφώνου, το πλήκτρο παράλληλης κλήσης είναι ρυθμισμένο σε χρόνο Flash 1 (διακόπτης Pulse/Tone στη θέση "Tone 1"). Κατά τη σύνδεση σε ιδιωτικά τηλεφωνικά κέντρα, ενδέχεται να απαιτείται αλλαγή του χρόνου Flash (π.χ. διακόπτης Pulse/Tone στη θέση "Tone 2"). Ανατρέξτε επίσης σχετικά στις οδηγίες χρήσης του τηλεφωνικού σας κέντρου.

### Αλλαγή τύπου κλήσης

Κατά την παράδοση, το τηλέφωνό σας είναι ρυθμισμένο στον τονικό τύπο κλήσης (Tone 1). Ενδεχομένως να πρέπει – ανάλογα με τον τύπο κλήσης του τηλεφωνικού σας κέντρου – να αλλάξετε τη ρύθμιση του τηλεφώνου σε παλμική κλήση (Pulse, IWV). Συρόμενος διακόπτης στην κάτω πλευρά της συσκευής:



Pulse: Παλμική κλήση (IWV)

Tone 1: Τονική κλήση, χρόνος Flash 100 ms

Tone 2: Τονική κλήση, χρόνος Flash 280 ms

## Προσωρινή αλλαγή σε MFV στη θέση "Pulse" του διακόπτη

Για τη χρήση λειτουργιών, που απαιτούν MFV (π.χ. τηλεχειρισμός ενός αυτόματου τηλεφωνητή), έχετε τη δυνατότητα να θέσετε το τηλέφωνο σε MFV για το χρονικό διάστημα που διαρκεί η σύνδεση, χωρίς να μετακινήσετε το διακόπτη. Μετά την πραγματοποίηση της σύνδεσης:



Πατήστε το πλήκτρο αστερίσκου.

Μετά τη διακοπή της σύνδεσης η ρύθμιση επανέρχεται σε IWW.

## Λειτουργία σε ανοικτά τηλεφωνικά συστήματα

Τα ανοικτά τηλεφωνικά συστήματα σας προσφέρουν – ενδεχομένως κατόπιν ειδικής παραγγελίας/εγγραφής – χρήσιμες πρόσθετες υπηρεσίες (π.χ. εκτροπή κλήσεων, επιστροφή κλήσης σε περίπτωση κατειλημμένης γραμμής, συνδιάσκεψη τριών κ.λπ.). Η επιλογή ανάλογων υπηρεσιών είναι δυνατή μέσω καθορισμένων συνδυασμών πλήκτρων, τους οποίους προμηθεύετε από το δίκτυό σας.

Έχετε επίσης τη δυνατότητα να αποθηκεύσετε τον πλήρη συνδυασμό πλήκτρων μαζί με τον αριθμό ενός σταθερού προορισμού, με τον ίδιο τρόπο όπως έναν κανονικό αριθμό κλήσης, στα πλήκτρα κλήσης προορισμού ή ταχείας κλήσης του τηλεφώνου σας.

## Πλήκτρο παράλληλης κλήσης

Σε ανοικτά τηλεφωνικά συστήματα, το πλήκτρο παράλληλης κλήσης απαιτείται για τη χρήση ορισμένων πρόσθετων υπηρεσιών, π.χ. για την "Επιστροφή κλήσης σε περίπτωση κατειλημμένης γραμμής".

Κατά την παράδοση, το τηλέφωνό σας είναι ρυθμισμένο σε τονικό τύπο κλήσης με χρόνο Flash 100 ms (Tone 1). Ενδεχομένως να πρέπει να αλλάξετε το χρόνο Flash με το συρόμενο διακόπτη στην κάτω πλευρά της συσκευής.

## Παράρτημα

### Φροντίδα

Για τον καθαρισμό, σκουπίστε μόνο με ένα υγρό ή αντιστατικό πανί, μην χρησιμοποιείτε ποτέ στεγνό πανί (κίνδυνος ηλεκτροστατικής φόρτισης και εκφόρτισης) ή ισχυρά καθαριστικά μέσα!

### Εάν το τηλέφωνό σας δεν λειτουργεί άψογα

#### Σηκώνοντας το ακουστικό δεν ακούγεται ήχος κλήσης:

Το καλώδιο σύνδεσης είναι συνδεδεμένο σωστά στο τηλέφωνο και στην τηλεφωνική πρίζα;

#### Ο ήχος κλήσης ακούγεται, αλλά το τηλέφωνο δεν καλεί:

Η σύνδεση είναι σωστή. Έχει ρυθμιστεί σωστά ο τύπος κλήσης;

#### Ο συνομιλητής σας δεν σας ακούει:

Είναι ενεργοποιημένη η σίγαση;

### **Κατά τη διάρκεια της σύνδεσης ακούγονται τακτικά παλμικά παράσιτα:**

Η γραμμή λαμβάνει από το δίκτυο παλμούς χρέωσης, τους οποίους δεν αξιοποιεί το τηλέφωνο. Συνδεθείτε με το δίκτυό σας.

### **Επισυναπτόμενες ετικέτες**

Επισυναπτόμενες ετικέτες χωρίς χαρακτηρισμό για τα πλήκτρα κλήσης προορισμού θα βρείτε στο Internet, στη διεύθυνση <http://www.siemens.com/euroset>.

### **Συνομιλητής**

Σε περίπτωση που, κατά τη λειτουργία σε ένα συνδεδεμένο σύστημα επικοινωνίας με αναλογική πρόσβαση δικτύου, παρουσιαστούν προβλήματα, απευθυνθείτε στο αρμόδιο δίκτυό σας ή στο εξουσιοδοτημένο κατάστημα.

### **Εξουσιοδότηση**

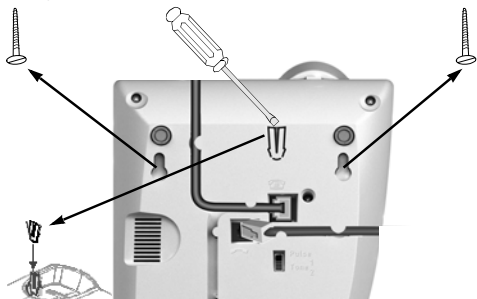
Το τηλέφωνο που αγοράσατε είναι σχεδιασμένο για λειτουργία στη χώρα σας, όπως αναγράφεται στη συσκευασία και στη συσκευή. Η συμμόρφωση της συσκευής με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας R&TTE επιβεβαιώνεται με το σήμα CE.

## Montáž na stěnu

(viz obrázek)

Po zapojení přívodních kabelů lze telefon namontovat na stěnu.

- ◆ Vyvrtejte dva otvory na hmoždinku (5 mm Ø) ve vzdálenosti 110 mm, vsad'te hmoždinky a zašroubujte do nich vruty se zápusťnou hlavou;



ponechejte je částečně vyšroubované v přiměřené vzdálenosti od stěny.

- ◆ Na spodní straně telefonu: Pomocí šroubováku vylomte pojistku sluchátka.
- ◆ Pojistku sluchátka vsad'te do držáku sluchátka, až zaklapne.
- ◆ Telefon zavěste na vyčnívající hlavy vrutů.

## Bezpečnostní pokyny

Při instalaci, zapojování a obsluze telefonu bezpodmínečně dodržujte následující pokyny:

- ◆ Používejte pouze zástrčku a šňůru dodávanou s telefonem.
- ◆ Přívodní kabel zapojte do zásuvky/zdířky k tomu určené.
- ◆ Připojujte jen schválené příslušenství.
- ◆ Přívodní kabel vždy ved'te tak, aby nemohl způsobit úraz.
- ◆ Telefon postavte na podložku odolnou proti sklouznutí.
- ◆ Pro vaši bezpečnost a ochranu nikdy nepoužívejte telefon v koupelně ani ve sprchách (ve vlhkých prostorách). Telefon není chráněn před odstříkující vodou.

- ◆ Telefon nikdy nevystavujte působení zdrojů tepla, přímému slunečnímu záření, dalším elektrickým přístrojům.
- ◆ Chraňte svůj telefon před vlhkem, prachem, agresivními kapalinami a parami.
- ◆ Telefon nikdy sami neotevírejte.
- ◆ Kontaktů a konektorů se nikdy nedotýkejte špičatými kovovými předměty!
- ◆ Telefon nikdy nepřenášejte za kabely!
- ◆ Telefon předávejte třetím osobám vždy pouze s návodem k použití.



Veškeré elektrické a elektronické výrobky musí být likvidovány odděleně od komunálního odpadu prostřednictvím určených sběrných míst stanovených vládou nebo místními úřady.

Tento symbol škrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že se na produkt vztahuje evropská směrnice 2002/96/ES.

Správná likvidace a samostatný sběr starých přístrojů pomůže prevenci před negativními důsledky na životní prostředí a lidské zdraví. Je předpokladem opakovaného použití a recyklace použitého elektrického a elektronického zařízení. Podrobnější informace o likvidaci starých přístrojů si prosím vyžádejte od místního úřadu, podniku zabývajícího se likvidací odpadů nebo v obchodě, kde jste produkt zakoupili.

## Příprava telefonu k provozu

### Doporučení k instalaci telefonu

- ◆ Telefon nikdy nevystavujte přímému slunečnímu světlu ani působení jiných zdrojů tepla.
- ◆ Provoz za teplot +5 °C až +40 °C.
- ◆ Mezi telefonem a rádiovými přístroji (například radiotelefony, osobní rádiová hledací zařízení) nebo televizními přístroji udržujte vzdálenost nejméně jeden metr. Jinak by mohlo být telefonování nepříznivě ovlivněno jejich působením.
- ◆ Telefon neinstalujte v prašných prostorách, protože prach zkracuje životnost telefonu.
- ◆ Při kontaktu s částmi přístroje (například podstavce přístroje) mohou být poškozeny laky a politory nábytku.

## Volba a ukládání telefonních čísel

### Volba telefonního čísla



Sejměte sluchátko, volte telefonní číslo.


### Opakování volby

Naposledy volané telefonní číslo se automaticky ukládá.



Zvedněte sluchátko, stiskněte tlačítko opakování volby.

### Cílová volba a zkrácená volba

4 telefonní čísla (každé o max. 21 místech) lze uložit jako čísla cílové volby pod 4 tlačítka cílové volby  a 10 telefonních čísel lze uložit jako čísla zkrácené volby (pod číselná tlačítka telefonu).

### Uložení (nebo uložení s funkcí zápisníku)



Zvedněte sluchátko, (nebo s funkcí zápisníku: při hovoru) stiskněte tlačítko uložení.

### ... dále jako cílovou volbu



Stiskněte tlačítko cílové volby;



### anebo ... jako zkrácenou volbu



Stiskněte tlačítko zkrácené volby, číslo zkrácené volby (číselné tlačítko); Zadejte telefonní číslo cílové případně zkrácené volby. Stiskněte tlačítko uložení do paměti, (příp. po hovoru:) zavěste sluchátko.







## Volba cílového čísla



  Zvedněte sluchátko, stiskněte tlačítko cílové volby.

Případně můžete za číslem volit také další jednotlivé číslice.

## Zkrácená volba

  Zvedněte sluchátko, stiskněte tlačítko zkrácené volby.  
 ...  Stiskněte tlačítko zkrácené volby (číselné tlačítko).



## Informace k ukládání a mazání čísel cílové a zkrácené volby


 \* a  # se ukládají nezávisle na nastaveném způsobu volby, avšak volí se jen při tónové volbě telefonních čísel

Následující opatření smažou telefonní čísla uložená jako cílové nebo zkrácené volby:

- ◆ Zadané telefonní číslo je delší než 21 číslic;
- ◆ uložení nového telefonního čísla smaže původní číslo.

## Pauzy ve volbě


Pomocí  P lze zadat jednu nebo několik pauz ve volbě (ne na prvním místě!). Pauzy se uloží do paměti a u některých pobočkových přístrojů jsou třeba (například: 0  P 2368).

- ◆ Pauzy ve volbě **během prvních pěti číslic**: Volí se celé uložené číslo včetně pauzy ve volbě dlouhé zhruba 2 s.
- ◆ Pauzy ve volbě **za pátou číslicí**: Část telefonního čísla uložená za pauzou se vytočí až do konce až po stisknutí tlačítka pauzy  P.

## Nastavení telefonu

### Nastavení hlasitosti sluchátka


Hlasitost sluchátka lze nastavit ve dvou stupních.

 Stiskněte tlačítko nahlas/potichu.

### Vypnutí zvuku

Mikrofon telefonu lze kdykoliv vypnout.







Během hovoru:

 Stiskněte tlačítko vypnutí zvuku.

Opětovné zapnutí mikrofonu: tlačítko stiskněte znovu.

### Nastavení vyzvánění


Frekvenci vyzvánění a jeho hlasitost lze nastavit v devíti stupních (stav při dodávce: Stupeň 6) nebo lze vyzvánění zcela vypnout.

-   Zvedněte sluchátko, stiskněte tlačítko uložení.
-  # Stiskněte tlačítko s křížkem.
-  0 ...  9 Stiskněte číselné tlačítko 0–9. (0: vyzvánění vypnuté až do dalšího zvednutí sluchátka).
-  Stiskněte tlačítko uložení.

## Provoz na soukromých telefonních ústřednách

### Zvláštní funkce / tlačítko zpětného dotazu

Během úředního hovoru lze provést zpětný dotaz nebo hovor přepojit dál. Stiskněte tlačítko zpětného dotazu

 R. Další obsluha závisí na telefonní ústředně.

Při dodání je tlačítko zpětného dotazu nastaveno na délku

signálu Flash 1 (přepínač impulsní / tónové volby je v poloze „Tone 1“). Při připojení k soukromým telefonním ústředním může být třeba změnit délku signálu Flash (například přepínač impulsní / tónové volby v poloze „Tone 2“). Dbejte pokynů návodu k obsluze vaší telefonní ústředny.



Impulzy: impulsní volba (IWW)

Tóny 1: tónová volba s délkou signálu Flash 100 ms

Tóny 2: tónová volba s délkou signálu Flash 280 ms

### Dočasné přepnutí tónové volby při nastavení přepínače do polohy „Pulse“

K využití funkcí, které vyžadují tónovou volbu (například dálkové ovládání telefonního záznamníku) lze telefon na dobu trvání spojení přepnout na tónovou volbu MFV, aniž by bylo nutné přepínat přepínač na spodní straně přístroje.

Po navázání spojení:



Stiskněte tlačítko s hvězdičkou.

Po ukončení spojení je opět nastavena impulsní volba.

## Provoz ve veřejných telefonních sítích

Veřejné telefonní sítě nabízejí – případně na zvláštní objednávku / žádost – užitečné doplňkové služby (například přesměrování hovorů, zpětné volání při obsazeném telefonním čísle, konferenci tří účastníků apod.). Tyto služby lze volit pevně stanovenou kombinací tlačítek, kterou se dozvíte od svého provozovatele sítě. Celou kombinaci tlačítek můžete uložit jako normální telefonní číslo pod cílová tlačítka volby nebo pod tlačítka zkrácené volby spolu s telefonním číslem pevně

## Přepínání způsobu volby

Při dodání přístroje je nastavena tónová volba (Tone 1). Případně je třeba – podle způsobu volby vaší telefonní ústředny – přepnout telefon na impulsní volbu (Pulse, IWW).

Posuvný přepínač na spodní straně přístroje:

nastaveného cíle přesměrování.

## Tlačítko zpětného dotazu

U veřejných telefonních systémů se používá tlačítko zpětného dotazu jen k využití určitých doplňkových služeb; například pro zpětné volání při obsazeném telefonním čísle. Při dodání přístroje je telefon nastaven na tónovou volbu s délkou signálu Flash 100 ms (Tóny 1). V některých případech je třeba změnit délku signálu Flash posunutím posuvného přepínače na spodní straně přístroje.

## Dodatek

### Údržba a péče

Přístroj čistěte setřením vlhkou látkou nebo antistatickou utěrkou. Nikdy nepoužívejte suchou látku (nebezpečí vzniku nebo vybití elektrostatického náboje) ani ostré čisticí prostředky.

### Pokud telefon nepracuje bez závad

**Sejměte sluchátko, není slyšet oznamovací tón:** Je přívodní kabel telefonu správně zapojen do telefonu i telefonní zásuvky?

**Oznamovací tón je slyšet, ale telefon nevolí:** Přívod je

v pořádku. Je správně nastaven způsob volby?

**Váš partner vás neslyší:** Není aktivní vypnutí zvuku?

**Během spojení jsou slyšet pravidelné zvuky impulsů:**

Přípojka dostává od ústředny impulsy poplatků, které telefon nevyhodnocuje. Obráťte na svého provozovatele sítě.

### **Vkládané štítky**

Nepopsané vkládané štítky k označení tlačítek cílové volby naleznete na internetu na adrese <http://www.siemens.com/euroset>.

### **Kontaktní osoba**

Pokud za provozu v připojeném komunikačním systému s analogovým přístupem k síti vyvstanou problémy, obraťte se laskavě na příslušného provozovatele sítě případně na odborníka ve specializovaném obchodě.

### **Prohlášení o shodě**

Telefon, který jste si pořídili, je určen k použití ve vaší zemi tak, jak je označeno na obalu a na přístroji.

Shoda přístroje se základními požadavky směrnice R&TTE je potvrzena znakem CE.

### **Excerpt from the original declaration**

Hereby, Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG, declares that this Euroset 5005 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The Declaration of Conformity (DoC) has been signed. In case of need a copy of the original DoC can be made available via the company hotline.

**CE 0682**

Issued by

Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG  
Schlavenhorst 66  
D-46395 Bocholt

© Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG 2005

All rights reserved. Subject to availability.

Rights of modification reserved.

[www.siemens.com/gigaset](http://www.siemens.com/gigaset)